



**GEMEINSAME SITZUNG
DER LANDTAGE VON SÜDTIROL,
TIROL, TRENTO UND
VORARLBERG**

Innsbruck, 2. Juni 1993

BESCHLUSS

betreffend

**die Bereiche Landwirtschaft -
Raumordnung - Grundverkehr**

Auf der Basis der bei der ersten gemeinsamen Sitzung der Landtage der Bundesländer Tirol und Vorarlberg, des Trentino und Südtirols in Meran am 21. Mai 1991 verabschiedeten "Resolution über eine verstärkte grenzüberschreitende Zusammenarbeit" und im Wissen,

daß der alpine Lebensraum der durch die vier Landtage repräsentierten Länder eine hinsichtlich seiner gewachsenen wirtschaftlichen und sozialen Identitäten einzigartige Landschaft darstellt und durch seine Attraktivität besonders den Problemen der Zweitwohnsitze und dem Druck auf den Bodenmarkt durch Ausländer ausgesetzt ist,

daß zur Sicherung der natürlichen Lebensgrundlagen die alpine Landwirtschaft einen elementaren Beitrag zur Erhaltung der Vielfalt und der vielfältigen Nutzungsmöglichkeiten der Kulturlandschaft leistet und die bäuerliche Landwirtschaft eine Grundvoraussetzung zur Sicherung der Erholungs- und Freizeitfunktion des alpinen Erholungsraumes darstellt,

weilers im Bewußtsein, daß zum Schutz der

**SEDUTA CONGIUNTA DELLE
ASSEMBLEE LEGISLATIVE DELLA
PROVINCIA AUTONOMA
DI BOLZANO, DEL TIROLO, DELLA
PROVINCIA AUTONOMA
DI TRENTO E DEL VORARLBERG**

Innsbruck, 2 giugno 1993

DELIBERAZIONE

concernente

**i settori agricoltura -
pianificazione territoriale -
compravendita di terreni**

Sulla base della "Risoluzione concernente una più intensa collaborazione transfrontaliera", approvata in occasione della prima seduta congiunta delle assemblee legislative dei Länder Tirol e Vorarlberg e delle Province autonome di Bolzano e di Trento, svoltasi a Merano il 21 maggio 1991 e consapevoli

che paesaggisticamente la regione alpina rappresentata dalle quattro assemblee legislative è, vista la sua identità economica e sociale, unica nel suo genere e che a causa dell'attrattiva che esercita è particolarmente esposta ai problemi delle seconde case e alla pressione esercitata sul mercato dei terreni da stranieri,

che, ai fini della tutela delle condizioni di vita naturali, l'agricoltura alpina fornisce un contributo primario alla conservazione del carattere multiforme e delle molteplici possibilità di sfruttamento del paesaggio culturale e che la coltivazione della terra da parte dei contadini è una delle principali garanzie di tutela della funzione ricreativa e di svago dell'area alpina,

consapevoli, inoltre, che allo scopo di salvaguar-

Berglandschaft und des Wirtschafts- und Lebensraumes der dort lebenden Bevölkerung an die Raumordnung ähnliche Anforderungen zu stellen sind,

richten

die Landtage von Südtirol, Tirol, Trentino und Vorarlberg

an ihre Landesregierungen das Ersuchen,

- ihre Erfahrungen im Bereich Raumordnung und Grundverkehr zu vergleichen und zu prüfen, ob Regelungen und Zielsetzungen aufeinander abgestimmt werden können,
- durch gemeinsame Aktivitäten die für die Erhaltung der Berglandwirtschaft erforderlichen Förderungsmaßnahmen gegenüber der EG durchzusetzen, um so eine bessere Ausrichtung der Reformmaßnahmen der gemeinsamen Agrarpolitik der EG auf die Erfordernisse der alpinen Landwirtschaft zu erreichen,
- gemeinsame Anstrengungen im Bereich der Landwirtschaftsförderung und der Vermarktung von Lebensmitteln aus dem Berggebiet zu setzen, um so die Erhaltung der flächendeckenden Landwirtschaft im Berggebiet zu gewährleisten und die Einkommenschancen der Bauern zu verbessern.

/fm/cz

dare il territorio montano, spazio vitale ed economico per le popolazioni che ci abitano, è necessario porre analoghe richieste al coordinamento territoriale,

le assemblee legislative della Provincia autonoma di Bolzano, del Tirolo, della Provincia autonoma di Trento e del Vorarlberg

invitano

i rispettivi governi

- a raffrontare le rispettive esperienze nel campo del coordinamento territoriale e della compravendita di terreni e a verificare la possibilità di concordare normative e finalità,
- a imporre in sede di Comunità Europea, mediante un'azione comune, le necessarie misure a sostegno dell'agricoltura montana, ai fini di un migliore adattamento degli interventi di riforma della politica agraria comunitaria della CEE alle esigenze dell'agricoltura alpina,
- a intraprendere sforzi comuni nei settori dell'incentivazione dell'agricoltura e della commercializzazione dei prodotti di montagna, al fine di garantire la conservazione dell'agricoltura su tutto il territorio montano e aumentare le possibilità di guadagno dei contadini.

CT/BL/fm/cz

Es wird bekundet, daß die Landtage von Südtirol, Tirol, Trentino und Vorarlberg diesen Beschluß in der gemeinsamen Sitzung vom 2. Juni 1993 in Innsbruck mit Stimmenmehrheit gefaßt haben.

Si attesta che le assemblee legislative della Provincia autonoma di Bolzano, del Tirolo, della Provincia autonoma di Trento e del Vorarlberg hanno adottato, nella seduta congiunta del 2 giugno 1993 a Innsbruck, la presente deliberazione a maggioranza dei voti.

DER PRÄSIDENT
DES SÜDTIROLER LANDTAGES

IL PRESIDENTE DEL CONSIGLIO
DELLA PROVINCIA AUTONOMA DI BOLZANO

Prof. Romano Viola

DER PRÄSIDENT
DES TIROLER LANDTAGES

IL PRESIDENTE
DELLA DIETA REGIONALE DEL TIROLO

KR Dr. Carl Reissigl

DER PRÄSIDENT
DES TRENTINER LANDTAGES

IL PRESIDENTE DEL CONSIGLIO
DELLA PROVINCIA AUTONOMA DI TRENTO

rag. Marco Giordani

DER PRÄSIDENT
DES VORARLBERGER LANDTAGES

IL PRESIDENTE
DELLA DIETA REGIONALE DEL VORARLBERG

Bertram Jäger